|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| La Segreteria di Stato dell’economia SECO cerca da subito o per data da convenire uno collaboratore / una collaboratrice per uno**Stage di traduzione dal francese e per la gestione dei mandati** 80% - 100% / BernaLa Direzione del lavoro della SECO è parte integrante del centro di competenza della Confederazione per le principali questioni relative alla politica del mercato del lavoro e dell’assicurazione contro la disoccupazione. Il compito del servizio di traduzione è fornire in tempi brevi traduzioni precise e accurate di testi relativi all’occupazione per il suo campo di prestazioni «Mercato del lavoro e assicurazione contro la disoccupazione», responsabile di attuare la legge sull’assicurazione contro la disoccupazione (LADI) e la legge sul collocamento (LC).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **MANSIONI*** Tradurre dal tedesco al francese documenti di carattere divulgativo, tecnico, politico, scientifico, giuridico, giornalistico e amministrativo
* Rivedere le traduzioni o i testi testi scritti direttamente da specialisti
* Partecipare al lavoro terminologico
* Alimentare la banca dati del programma CAT (STAR Transit) e partecipare ai progetti in corso
* Assistere il team responsabile della gestione dei mandati e dei grandi progetti
 |  | **REQUISITI*** Bachelor o master in traduzione o lingue applicate conseguito o in fase di conseguimento
* Senso di responsabilità, spirito di squadra, capacità di autocritica, autonomia, tolleranza allo stress, flessibilità, vivacità, buone capacità organizzative e di negoziazione
* Capacità di lavorare autonomamente e di integrarsi in un gruppo interdisciplinare
* Abilità redazionali, elevata competenza comunicativa, predisposizione al lavoro in gruppo e autonomia nell’esecuzione dei compiti assegnati
* Capacità di utilizzare in modo autonomo gli strumenti CAT (STAR Transit, TermStar, ecc.) producendo testi di qualità impeccabile
 |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Contatto**Per maggiori informazioni contattare Nadine Jasinski, responsabile dei servizi linguistici, nadine.jasinski@seco.admin.ch, +41 (0)58 463 85 71.Per poter svolgere un tirocinio all’interno dell'Amministrazione federale non dovete aver terminato gli studi oltre un anno fa.Lo stage è limitato a un anno. L’entrata in funzione è prevista il 1° febbraio 2024. |